Porównanie tłumaczeń Liczb 10:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Na czele zastępu plemienia synów Manassesa (szedł) Gamliel, syn Pedasura. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Na czele zastępu plemienia Manassesa szedł Gamliel, syn Pedasura. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Na czele wojsk pokolenia synów Manassesa *był* Gamliel, syn Pedahsura. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Nad wojskiem zaś pokolenia synów Manasesowych był hetmanem Gamalijel, syn Pedasurów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A w pokoleniu synów Manasse hetmanem był Gamaliel, syn Fadasur. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Zastępy pokolenia synów Manassesa prowadził Gamliel, syn Pedahsura. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Na czele zastępu plemienia synów Manassesa stał Gamliel, syn Pedasura. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zastępy plemienia potomków Manassesa prowadził Gamliel, syn Pedahsura. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Oddziały plemienia potomków Manassesa prowadził Gamliel, syn Pedahsura. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wojsku pokolenia Manassego przewodził Gamliel, syn Pedahcura. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Na czele oddziału plemienia potomków Menaszego - Gamliel, syn Pedacura. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І над силою племени синів Манассії Ґамаліїл син Фадассура. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A nad zastępem pokolenia synów Menaszy Gamliel, syn Pedacura. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A nad zastępem plemienia synów Manassesa był Gamaliel, syn Pedahcura. |